

 **Lorelli®**
www.lorelli.eu 

MAGIC+SPS

car seat / столче за кола

premium



GROUP 1, 2, 3 (9 - 36 kg)
ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

ВНИМАНИЕ! Това детско столче може да бъде използвано с коланите за деца, с тегло от 9 до 18 кг. (приблизително 9 мес. - 4 год.) (Група I)!

ВНИМАНИЕ! Това детско столче може да бъде използвано без коланите за деца, с тегло от 15 до 36 кг. (Група II/III)!

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления!

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето в столчето без надзор!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

ВНИМАНИЕ! Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ВНИМАНИЕ! Вътрешността на колата може да стане много гореща, когато е изложена на пряка слънчева светлина. Ето защо, е препоръчително детското столче да се покрива, когато не се използва. Това предотвратява нагряването на компонентите, особено на тези, прикрепени към детското столче, както и изгарянето на детето!

ВНИМАНИЕ! Столчето може да бъде монтирано единствено по посока на движението!

ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

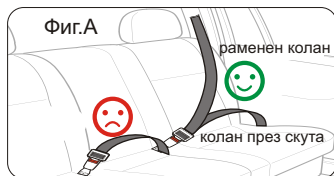
ВНИМАНИЕ! Най-безопасното място за поставяне на столчето е задната седалка на колата!

ВНИМАНИЕ! Инструкциите могат да бъдат запазени в детското столче за кола за периода на ползването му, в случай, че възникнат проблеми с поставянето му! Ръководството се намира в задната част на детското столче, в джобчето, предназначено за него.

ВНИМАНИЕ! Моля, премахнете детското столче от автомобила, когато не се използва и го съхранявайте на недостъпно от деца място!

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана само по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)



ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

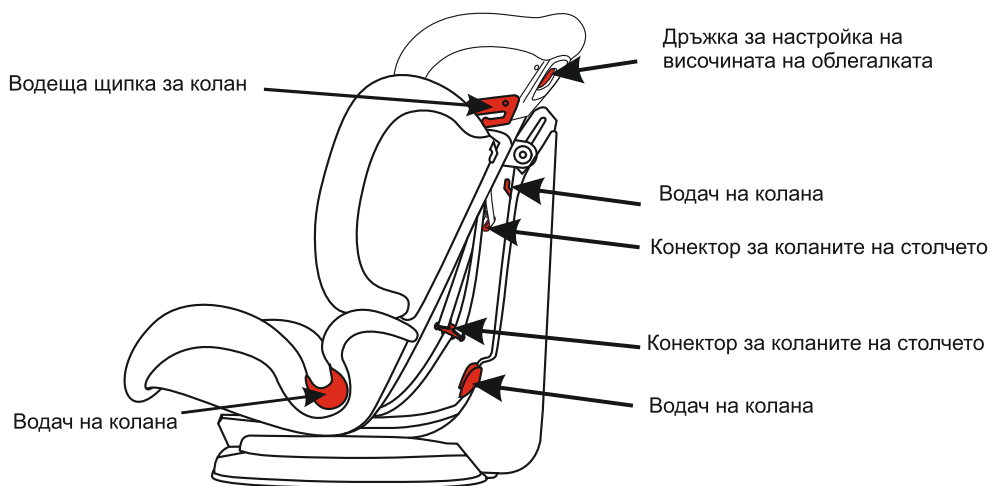
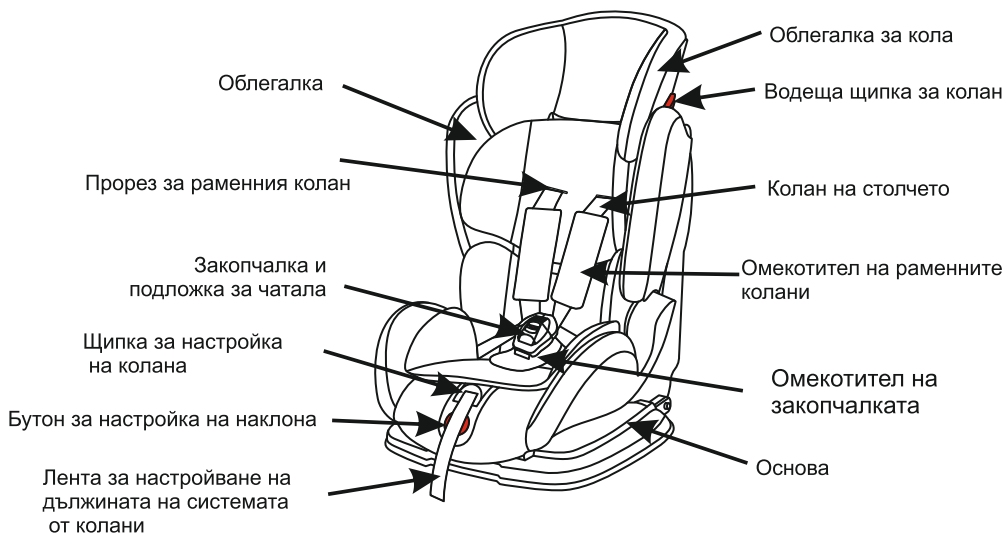
Премахване на покритието на облегалката за гърба

Освободете еластичната лента в основата на покритието на облегалката. Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

Премахване на покритието на облегалката за глава и на спомагателната седалка

Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

ХАРАКТЕРИСТИКИ



МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

“Група I” /9 - 18 кг./

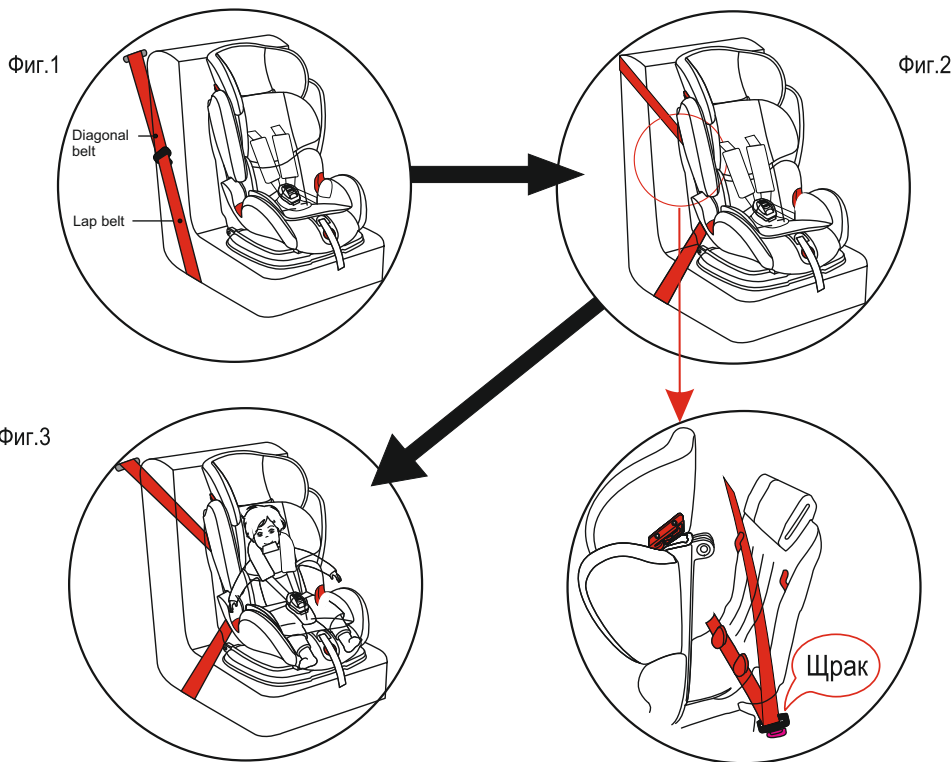
Облегалката за гърба на бебешкото столче трябва да опира облегалката на седалката на колата. Ако е необходимо регулирайте наклона на облегалката на колата. (Фиг. 1)

1.Прекарайте раменната лента на колана през щипките на гърба на столчето както е показано на фиг.2.Прекарайте лентата за кръст през подлакътника.

2.Раменната лента и лентата за кръста на колана се прекарва през съответните щипки както е показано на фи. 2.И двете ленти на колана минават зад гърба на седалката.

3. Заклучаваме колана и стягаме плътно столчето към седалката.

Сега можете да закопчаем детето в седалката. Уверете се че, колана на седалката не се усукал. Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето. За да освободите детското столче, следвайте горните инструкции в обратен ред. (фиг.3)

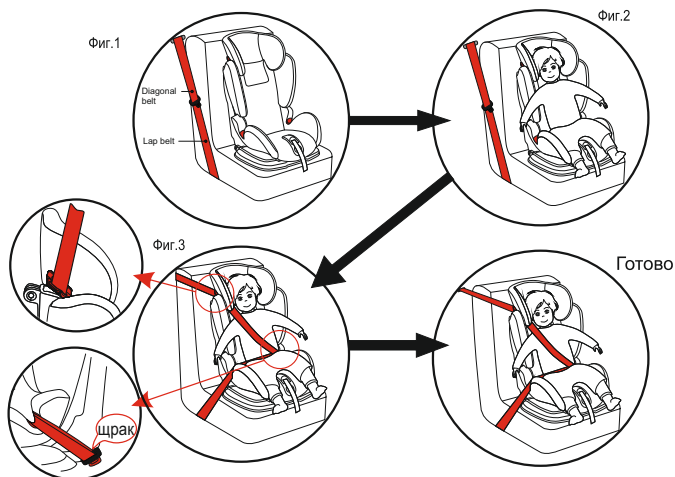


МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

“Група II, III” /15 - 36 кг./

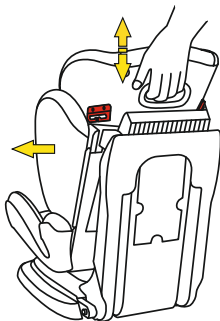
ВАЖНО: Преди поставянето на столчето, махнете раменните колани, катарамата, колана между крачетата и колана на скута.

1. Поставете обезопасителното детско столче върху седалката на колата като се уверите, че то е плътно прилепено към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
2. Поставете детето в обезопасителното столче. (Фиг. 2)
3. Затегнете колана като се убедите, че и двете части на ремъците минават през седалката по показания на фиг. 3 начин.
4. Проверете дали ремъците не са се усукали. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето.



Регулиране на височината и ширината на облегалката

“Група II, III” /15 - 36 кг./

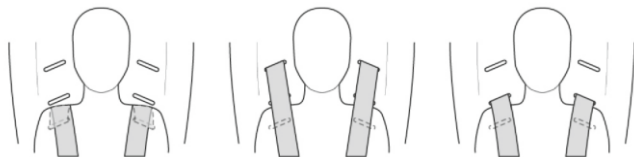


В зависимост от височината на детето, височината на облегалката за глава може да се променя нагоре и надолу. Издърпайте нагоре бутона за регулиране на облегалката, които се намира на гърба на облегалката за глава като едновременно издърпайте нагоре или надолу облегалката до постигане на желаната височина.

Уверете се, че облегалката за глава е настроена на правилна височина съвместима с височината на вашето дете. Проверете дали облегалката е заключена като я натиснете надолу без да използвате бутона за регулиране.

УПОТРЕБА

Правилна височина на колана на рамената (Група I)



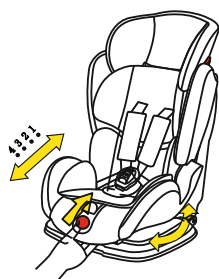
Не - твърде ниско

Не - твърде високо

Да - правилно

ПРЕМАХВАНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

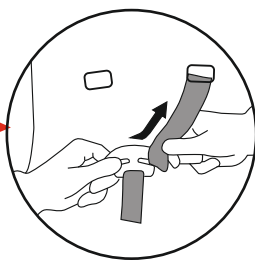
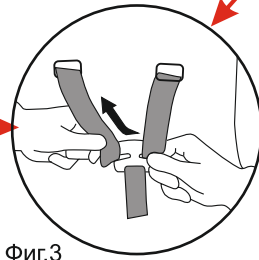
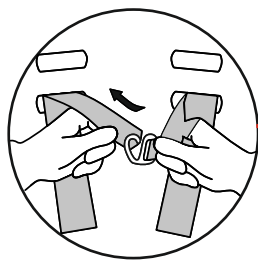
1. Освободете колана в долната част на покривалото на облегалката за гърба, за да имате достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете и двата колана извън закопчалката (Фиг. 2 и 3) в долната част на седалката и дръпнете ремъците през прорезите на облегалката и покритието.
3. Плъзнете закопчалката на поставката за торса. (Фиг. 4)



Фиг.1



Фиг.2



Фиг.3

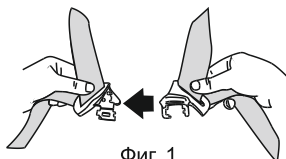
Седалката притежава 4 позиции на облягане от 1 до 4. Вие можете да изберете една от тези позиции за по-голямо удобство на вашето дете. Натиснете бутона за настройка на позициите на облягане като едновременно с това издърпате или избутате седалката напред или назад в зависимост от желаната позиция. Нагласете седалката на позиция 4. (Фиг.2)

Натиснете лоста за настройка на дължината на системата от колани и освободете лентата за скута. (Фиг. 1.)

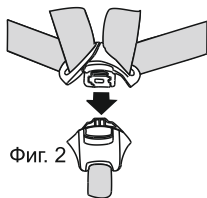
Освободете щипките, които задържат коланите на задната част на облегалката. (Фиг.3)

ЗАТЯГАНЕ НА КАТАРАМАТА НА СТОЛЧЕТО

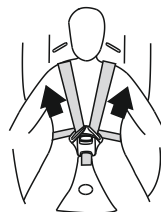
1. Вкарайте двете метални части на катарамата една в друга. (Фиг. 1)
2. Вкарайте двата накрайника на катарамата в процела отгоре на катарамата, докато щракнат на мястото си. (Фиг. 2)
3. Винаги проверявайте дали коланите са правилно закопчани, като дръпнете коланите през рамената нагоре. (Фиг. 3)
4. За да освободите коланите, натиснете червения бутон на катарамата.



Фиг. 1



Фиг. 2



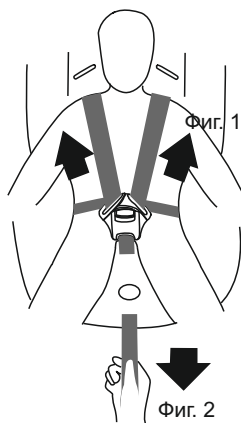
Фиг. 3

ЗАТЯГАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

1. Дръпнете раменните колани напред, за да премахнете луфта от частта на скута. (Фиг. 1)
2. Сега издърпайте регулиращата лента, докато коланите са напълно затегнати. (Фиг. 2)
3. Коланите трябва да са възможно най-стегнати без да причиняват дискомфорт на детето ви. Ремъците не бива да са превити. Уверете се, че частта от коланите, която е на скута, се намира възможно най-ниско към бедрата, а не около корема, в такава позиция, че тазът да е стегнат.

Хлабавите колани могат да бъдат опасни.

Проверете настройката на коланите и ги затягайте всеки път, когато детето се поставя в седалката.



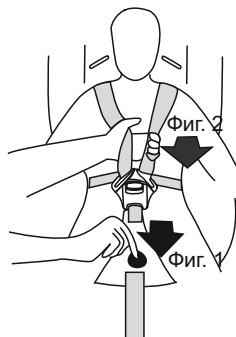
Фиг. 1

Фиг. 2

РАЗХЛАБВАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

Коланите се разхлабват чрез натискане на дръжката (под покритието на седалката) в предната ѝ част.

1. Натиснете надолу в областта на надписа, маркиран с Press (Фиг. 1), като държите двата раменни колана с другата си ръка. Дръпнете раменните колани напред, за да разхлабите всички останали колани (Фиг. 2).
2. Внимавайте, когато настройвате коланите на рамената, за да не разбъркате системата от колани, докато натискате ръчката надолу.



Фиг. 2

Фиг. 1

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Important safety instructions!

WARNING! This car seat can be used with the harness for children of 9 to 18 kg in weight (approx. 9 months to 4 years) (Group I)!

WARNING! This car seat can be used without the harness for children weighting from 15 to 36 kg (Group II/III)!

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! Periodically inspect the harness for wear by paying particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices!

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child , must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

WARNING! Car interior can become very hot when in direct sunlight. Therefore it is recommended that the child seat should be covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child seat, to become hot and burning the child!

WARNING! This seat can only be installed in forward-facing position!

WARNING! Do not use this child seat at home. It has not been designed for domestic use and should only be used in your vehicle!

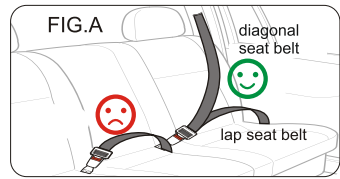
WARNING! The safest seating position for this child seat is on the rear seat of a vehicle!

WARNING! The instructions can be retained on the child seat for its life period in the case of built-in restraints and take good care of it for reference in future.

WARNING! Please, remove this child seat from the vehicle when not in use in a safe place out of child reach!

THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)



MAINTENANCE AND CARE

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

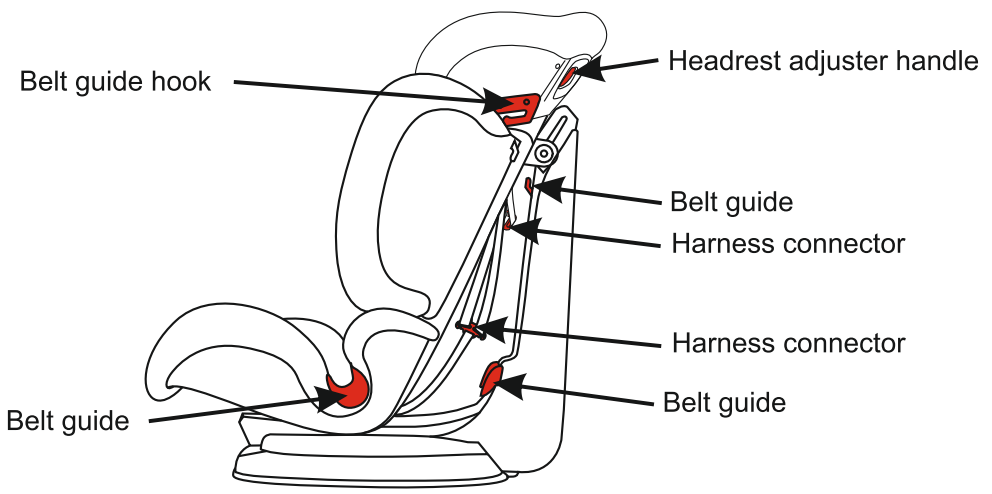
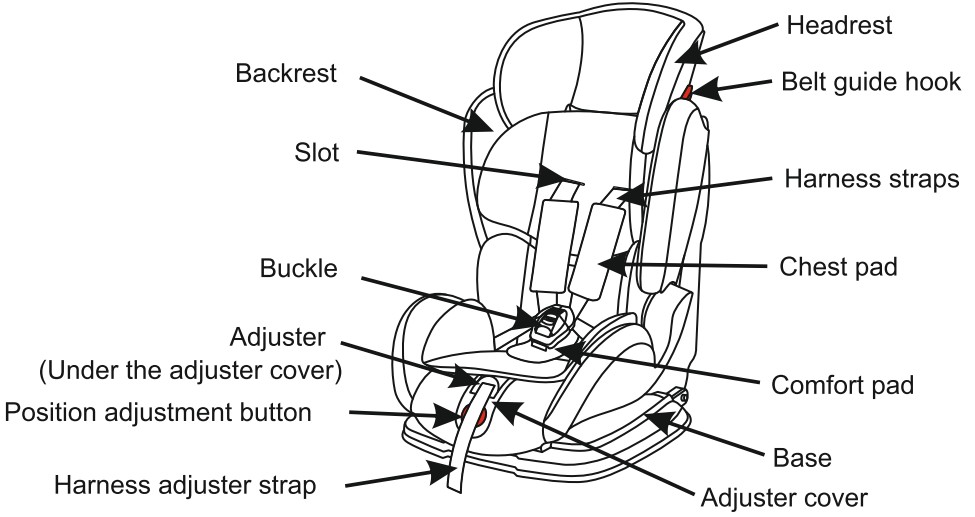
Backrest cover removal

First, release the elastic strap at the bottom of the backrest cover. Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

Headrest & booster seat cover removal

Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

FEATURES



FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

“Group I” /9 - 18 kg/

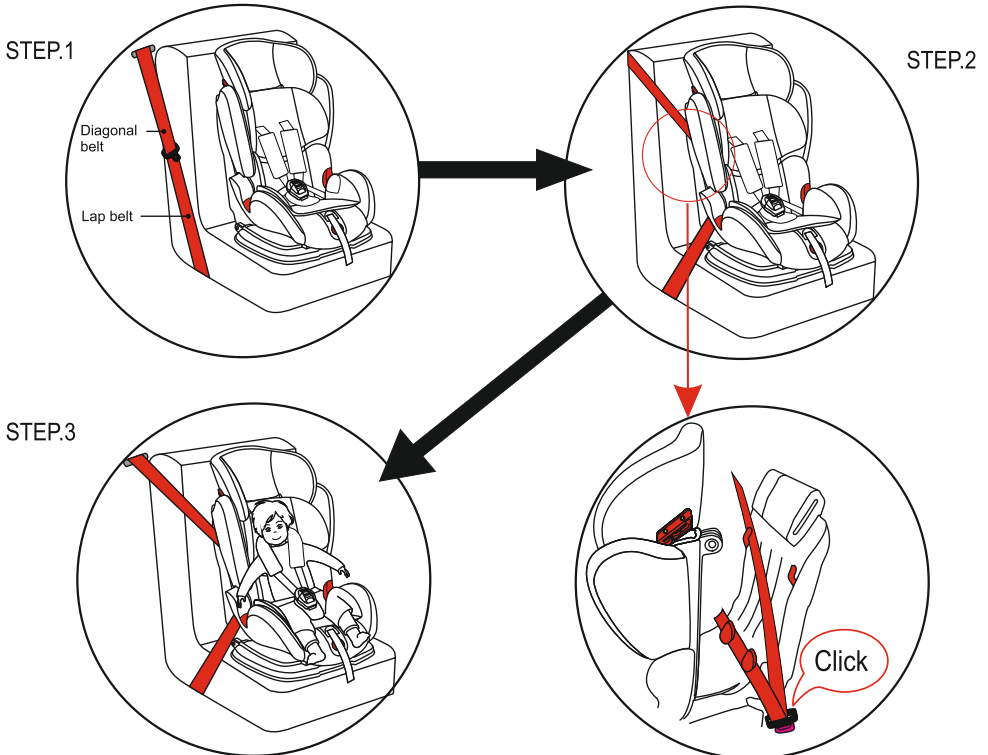
Step1. Place the child safety seat on the vehicle’s seat ensuring it is firmly press against the car seat backrest.

Step2. Thread the seat belt through the gap between the base and backrest and fasten the belt into the seat belt buckle with a noticeable “click”. Make sure that the diagonal belt through two belt guides of the bottom base and the lap belt through the belt guide of the upper base. Tighten the seat belt by pulling the diagonal belt upwards. Check the webbing of the seat belt has not become twisted or tangled. Also check that the belt buckle is correctly positioned.

Step3. Place your child into the child seat. Check the height of the shoulder straps on the correct position and fasten the buckle. Check that the harness has not become twisted and also check that the cover is not impeding the movement or fit of the harness in any way .

Important: This child car seat has four recline positions . The child car seat can be reclined gently using the reclining adjustment lever which allows for an infinite number of positions. you can choose a suitable position to make your child more comfortable.

To disassemble the child seat, repeat the above prescribed procedures in reverse order.

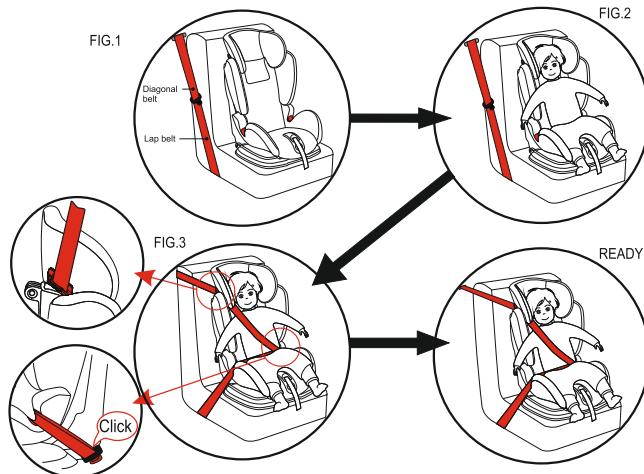


FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

“Group II, III” /15 - 36 kg/

IMPORTANT: Before fitting the seat remove the shoulder straps, buckle and crotch strap and lap strap.

1. Place the child safety seat on the vehicle’s seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest. (Fig. 1)
2. Place the child in the child safety seat. (Fig. 2)
3. Fasten the seat belt making sure that both sections of the seat belt webbing go under the armrest closest to the buckle, the diagonal belt goes through the belt guide on the side of the headrest. (Fig. 3)
4. Make sure the seat belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in any way.



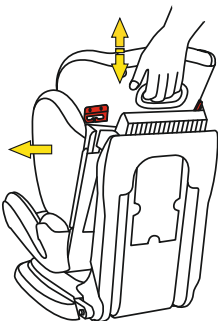
ADJUST THE HEADREST HEIGHT

Group2,3 (15-36kg)

According to children's different height, the headrest can be adjusted up and down.

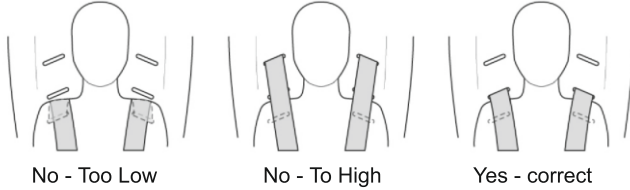
Hold the headrest adjuster handle on the back of the headrest and simultaneously raise or lower the headrest to the desired height. The shoulder supports automatically move with the headrest in the desired direction.

Make sure the headrest are at the correct suitable height for your child. Check that the headrest is firmly locked in place by gently pressing down on it.

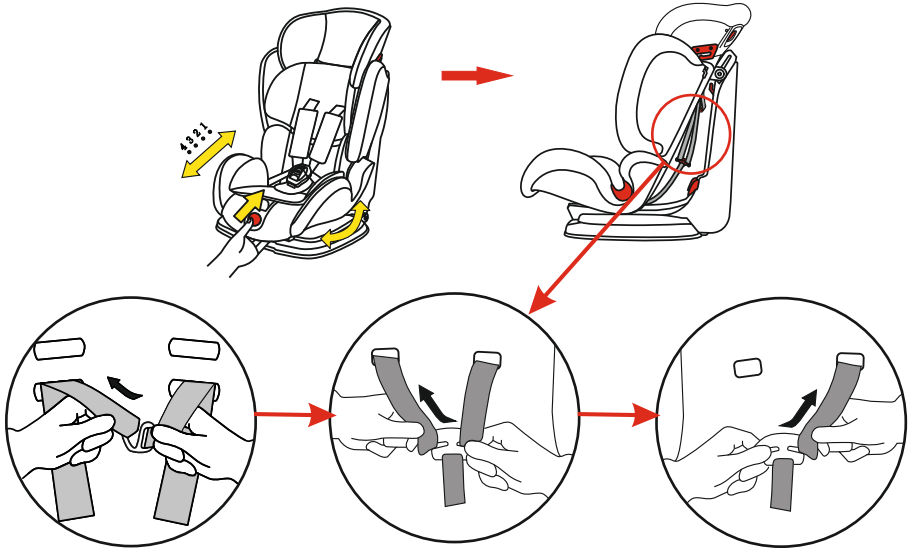


USAGE

Correct shoulder strap height (Group I)



SHOULDER BELTS REMOVAL



This child seat has four recline positions, position 1 to 4 . you can choose a suitable position to make your child more comfortable.

Step1. Press the position adjustment button, meanwhile pull the positioning handle under the front of the seat upwards, and then pull or push the seat forwards or backwards. Adjust the child seat to the position 4.

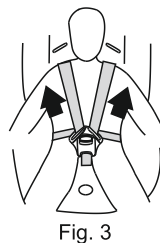
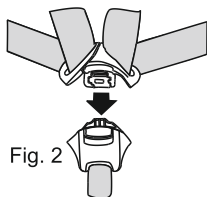
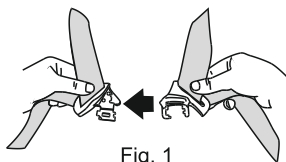
Step2. Press the harness adjuster lever and release the harness adjuster strap.

Step3. Pull out the connecting shaft which connect the base and backrest together.

Step4. Slide both of the harness straps off the harness connector at the back of the backrest and pull the webbing through the slots in the seat's backrest and fabric cover.

FASTENING THE CAR SEAT BUCKLE

1. Slot both metal parts of the buckle together. (Fig. 1)
2. Insert both buckle connectors into the slot in the top of the buckle until “click” into place. (Fig. 2)
3. Always check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards. (Fig. 3)
4. To release the harnesses press the red button on the buckle downwards.

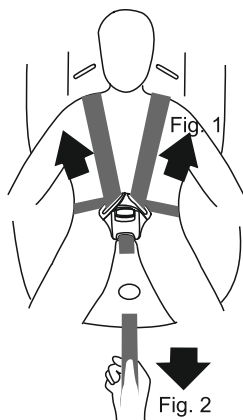


TIGHTENING THE HARNESSSES

1. Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap section of the harness. (Fig. 1)
2. Now, pull the adjuster strap until the harnesses are fully tightened. (Fig. 2)
3. The harnesses should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. Straps should not be twisted.

Ensure that lap strap portion of the harness is located as low as possible towards the thighs - not around the tummy so that the pelvis is firmly engaged.

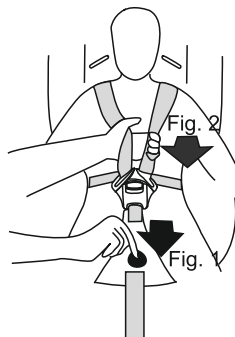
A loose harnesses can be dangerous. Check the harnesses adjustment and tighten each time when child is placed in the seat.



SLACKENING THE HARNESSSES

The harnesses are slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat.

1. Press down on the label marked with “Press” (Fig. 1), as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the other harnesses (Fig. 2).
2. Take care when adjusting the shoulder straps that you do not trap the harness adjuster strap as you press the lever down.





Magic Premium

Κάθισμα αυτοκινήτου

ECE R44/04 Ομάδα 1, 2, 3 (9-36 κιλά)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΦΙΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

Информация/ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

1. Το προϊόν αυτό είναι ασφαλές «καθολικό» παιδικό κάθισμα. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 44, είναι για γενική χρήση σε οχήματα και προσαρμόζεται στα περισσότερα αλλά όχι σε όλα καθίσματα αυτοκινήτων.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί το «καθολικό» κάθισμα αυτοκινήτου για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει εγκριθεί ως «καθολικό» κάτω από πολύ πιο αυστηρές συνθήκες απ' αυτές που ισχύουν σε προγενέστερα μοντέλα, τα οποία δεν φέρουν την παρούσα σημείωση.
4. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό UN/ECER No. 16, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

Κύριες οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα αυτό χρησιμοποιείται με ζώνες ασφαλείας για παιδιά που ζυγίζουν από 9 έως 18 κιλά (περίπου 9 μηνών – 4 χρονών) (Ομάδα 1)!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα αυτό χρησιμοποιείται χωρίς ζώνες ασφαλείας για παιδιά που ζυγίζουν από 15 έως 36 κιλά (Ομάδα 2/3)!

*ECE = Ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ασφαλεία

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σταθερά και πλαστικά μέρη καθίσματος πρέπει να

τοποθετούνται σωστά και στην καθημερινή χρήση καθίσματος να μην παγιδεύτηκαν από τα κινητά καθίσματα και από τις πόρτες αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε περιοδικά τις ζώνες ασφαλείας για στόμωση και δώστε ειδική σημασία στα σημεία στερέωσης, στις ασφαλείες και στα προσαρτήματα ρύθμισης!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλοι οι ζώνες ασφαλείας του καθίσματος πρέπει να είναι σφιχτοδεμένες, και οι ζώνες ασφαλείας που κρατούν το παιδί να ρυθμίζονται στο σώμα του παιδιού και να μην είναι στριφογυρισμένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της ζώνης ποδιών χαμιλά για να πιάσετε σφιχτά και τη λεκάνη του παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε ξανά αυτό το παιδικό κάθισμα αν έχει προηγηθεί κάποιο βίαιο ατύχημα. Σ' αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να καταστραφεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι κίνδυνος να κάνετε αλλαγές καθίσματος χωρίς να συμβουλευτείτε με τον κατασκευαστή!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρήστε των οδηγιών συναρμολόγησης. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών του παιδικού καθίσματος αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα μέσα στο όχημα, ώστε να μην τραυματίσουν τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κάλυμμα αυτού του παιδικού καθίσματος αποτελεί σημαντικό μέρος της ασφάλειας του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση ατυχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τα εφοδιασμένα οχήματα και άλλα καθίσματα με ζώνη 3 σημείων. Μην χρησιμοποιείτε άλλες μέθοδες για στερέωση των ζωνών ασφαλείας εκτός απ'αυτές που είναι στο σύστημα ασφαλείας. Πρέπει να βεβαιώσετε ότι οι ζώνες του οχήματος δεν είναι κοντά στις ζώνες του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο αυτοκίνητο μπορεί να κάνει πολύ ζεστή όταν είναι κάτω από άμεσο ηλιακό φως και σας συμβουλευόμαστε όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα να το καλύψετε με πετσέτα. Κάποια μέρη μπορούν να είναι πολύ ζεστή και να κάψουν το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Αυτό

δεν προορίζεται για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο όχημα!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η πιο ασφαλής θέση τοποθέτησης είναι στο πισινί κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Φυλάξτε τις οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν έχετε πρόβλημα με την τοποθέτηση του! Οι οδηγίες βρίσκονται στο πισινό μέρος καθίσματος, στην τσέπη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε, απομακρύνετε το κάθισμα από το όχημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και συντηρήστε το σε ασφαλής θέση!

Τι εγκεκριμένες ζώνες πρέπει να υπάρχουν στο όχημα

Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να
Σχήμα Α

Фиг.А –

βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος που
κολан – ζώνη ώμου

раменен

υπάρχουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. (Α)
скута – ζώνη μέσης

колан през

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Το κάθισμα μπορεί να πλυθεί με δροσερό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά παρασκευάσματα, λευκαντικά.
2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλυθεί στα χέρια με μεγ. θερμ. 30°C. Μην τοποθετείτε την ταπετασαρία στο στεγνωτήριο ρούχων. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει.
3. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιήστε ένα πανί με χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, χημικά καθαριστικά ή λιπαντικά.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΛΑΤΗΣ

Απελευθερώστε την ελαστική ταινία στη βάση καλύμματος. Απομακρύνετε το κάλυμμα. Τώρα μπορείτε να το καθαρίσετε.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Απομακρύνετε το κάλυμμα. Τώρα μπορείτε να το καθαρίσετε.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Στήριγμα – (Облегалка за глава)

Τρύπα για τη ζώνη ώμου

Κουμπωτήρι και πάτος για το τσατάλι

Τσιμπιά ρύθμισης για τη ζώνη

Κουμπί ρύθμισης κλίσης

Ταινία για τη ρύθμιση της ζώνης

Στήριγμα κεφαλής - (Облегалка

Κύρια τσιμπιά ζώνης

Ζώνη καθίσματος

Μαξιλαράκια για τις ζώνες ώμου

Μαξιλαράκι κουμπωτηριού

Βάση

Κύρια τσιμπιά ζώνης – (Водеща щипка за колан)
ρύθμιση ύψους

Ο δ η γ ό ς

Χειρολαβή για την

ζ ώ ν η ς

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

«Ομάδα 1» /9-18 κιλά/

Το στήριγμα πλάτης καθίσματος πρέπει να στηρίζει το κάθισμα οχήματος. Αν είναι απαραίτητος ρυθμίστε το κάθισμα οχήματος. (Σχήμα 1)

1. Περάστε τη ζώνη ώμου από την τσιμπιά στην πλάτη καθίσματος όπως φαίνεται με δείκτη στη φωτογραφία 2. Περάστε τη ζώνη μέσης από τα στηρίγματα των βραχιόνων.

2. Η ζώνη ώμου και η ζώνη μέσης περνάν από τη τρύπα, όπως φαίνεται στη φωτογραφία (2). Και οι δυο ζώνες περνάν από την πλάτη καθίσματος.

3. Κλειδώνουμε τη ζώνη και σφίγγουμε σφιχτά το κάθισμα στο κάθισμα οχήματος.

Τώρα μπορείτε να κλειδώσετε το παιδί στο κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος δεν είναι στριφογυρισμένη. Επίσης ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή τοποθέτηση των λουριών καθίσματος. Για να απελευθερώσετε το κάθισμα, ακολουθήστε τις ίδιες δράσεις σε αντιστροφή σειρά.

Σχήμα 1

Διαγωνική ζώνη
Ζώνη μέσης

Σχήμα 2

Σχήμα 3

шрак - κλικ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

«Ομάδα 2,3» /15-25 κιλά/

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την τοποθέτηση, απομακρύνετε τις ζώνες ασφαλείας ώμου, την πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια, τη ζώνη ποδιών και τη ζώνη λεκάνης.

1. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δέθηκε καλά. (Σχήμα 1)

2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.

3. Σφήξτε τις ζώνες και βεβαιωθείτε ότι τα δυο μέρη των λουριών περνάν κάτω από το κάθισμα, όπως φαίνεται στο Σχήμα 3.

4. Ελέγξτε αν τα λουριά είναι στριφογυρισμένα (Σχήμα 3). Και ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή την τοποθέτηση των λουριών καθίσματος.

Σχήμα 1
Διαγωνική ζώνη
Ζώνη μέσης

Σχήμα 2

Σχήμα 3
шрак – κλικ

ГОТОВО – είναι έτοιμο

Ρύθμιση ύψους και φάρδους στηρίγματος κεφαλής «Ομάδα 2,3» /15-36 κιλά/

Εξαρτάται από το ύψος του παιδιού, το ύψος στηρίγματος κεφαλής μπορεί να αλλάζει προς τα πάνω και προς τα κάτω. Τραβήξτε προς τα πάνω το κουμπί ρύθμισης, το οποίο βρίσκεται στην πλάτη στηρίγματος και ταυτόχρονα τραβήξτε προς τα κάτω ή πάνω σε θέση που θέλετε. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα είναι ρυθμιζόμενο και ταιριάζει στο ύψος του παιδιού. Ελέγξτε αν το στήριγμα είναι κλειδωμένο καθώς πιέζατε προς τα κάτω χωρίς να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ρύθμισης.

ΧΡΗΣΗ

Σωστό ύψος της ζώνης ώμου (Ομάδα 1)

Όχι – πολύ χαμηλά
– σωστά

Όχι – πολύ ψηλά

Ναί

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

1. Απελευθερώστε τη ζώνη στο κατώτερο μέρος καλύματος του στήριγμα πλάτης για να έχετε πρόσβαση στις ζώνες. (Σχήμα 1)
2. Κινήστε τις δυο ζώνες έξω από το κουμπωτήριο (Σχήμα 2 και 3) στο κατώτερο μέρος καθίσματος και τραβήξτε τα λουριά από τις τρύπες στηρίγματος και καλύματος.
3. Κινήστε το κουμπωτήριο στο υποστήριγμα σώματος. (Σχήμα 4)

Σχήμα 1

Σχήμα 2

ΣΦΙΞΙΜΟ ΤΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΗΣ (ΜΕΤΑΛΛΙΚΗΣ) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Βάλτε τα δυο μεταλλικά μέρη ασφαλείας μια στην άλλη. (Σχήμα 1)
2. Βάλτε τα δυο τέλη ασφαλείας στην τρύπα που βρίσκεται πάνω στην ασφάλεια, μέχρι να ακούσετε το «κλικ». (Σχήμα 2)
3. Ελέγξτε πάντα αν οι ζώνες είναι σωστά κλειδωμένες καθώς τραβούσατε τις ζώνες από τους ώμους προς τα πάνω. (Σχήμα 3)
4. Για να απελευθερώσετε τις ζώνες, πιέστε το κόκκινο κουμπί στην ασφάλεια.

Σχήμα 1

Σχήμα 2

Σχήμα 3

ΣΦΙΞΙΜΟ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου έμπρος, για να απομακρύνετε την απόσταση από το μέρος μέσης. (Σχήμα 1)
2. Τώρα τραβήξτε την ταινία ρύθμισης, μέχρι να σφίξετε απόλυτα τις ζώνες. (Σχήμα 2)
3. Οι ζώνες πρέπει να είναι σφιχτές όσο μπορούν χωρίς να προκαλούν αβολία του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει να είναι στριφογυρισμένες. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μέσης είναι τόσο χαμιλές όσο μπορεί, όχι στην κοιλιά, σε θέση στην οποία η λεκάνη να είναι σφιχτοδεμένη με τη ζώνη.
Οι χαλαρές ζώνες είναι επικίνδυνες. Ελέγξτε τη ρύθμιση ζωνών και σφίξτε τις ζώνες πάντα όταν το παιδί είναι στο κάθισμα.

Σχήμα 1

Σχήμα 2

ΧΑΛΑΡΩΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες πιέστε τη χειρολαβή (κάτω από το κάλυμμα) στο μπροστινό μέρος της.

1. Πιέστε προς τα κάτω που γράφεται Press (Σχήμα 1), καθώς κρατάτε με το άλλο χέρι σας τις δυο ζώνες ώμου. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου έμπρος, για να χαλαρώσετε τις άλλες ζώνες. (Σχήμα 2)
2. Προσέξτε όταν ρυθμίζετε τις ζώνες ώμου για να μην ανακατέψετε το σύστημα ζωνών, έως τραβούσατε τη χειρολαβή προς τα κάτω.

Σχήμα 2

Σχήμα 1

IT

Magic Premium Seggiolino auto

ECE R44/04
Gruppo I, II, III
(9-36 chili)

MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT ATTENZIONE! CUSTODIRE PER CONSULTAZIONI
ULTERIORI. LEGGERE ATTENTAMENTE!**

INFORMAZIONE

1. Questo è un dispositivo di sicurezza per bambini “universale”. È approvato in conformità alla Regola No. 44 per l'uso generale in mezzi di trasporto ed è adatto per la maggior parte, ma non per tutti i tipi di sedili nelle automobili.
2. Lo si mette in modo corretto se il produttore del mezzo di trasporto ha dichiarato nel Manuale di istruzioni per lo sfruttamento dell'automobile che nel mezzo di trasporto si possono mettere dispositivi di sicurezza “universali” per bambini della rispettiva fascia di età.
3. Il presente dispositivo di sicurezza per bambini è classificato “universale” in condizioni più rigide, in confronto con quelle applicate in costruzioni precedenti, per le quali non esiste quest'osservazione.
4. Se avete dei dubbi, contattate il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il suo venditore.

Il seggiolino è adatto solo per mezzi di trasporto, dotati di cinture a 3 punti di sicurezza – statiche o avvolgibili. Approvati da UN/ECER No. 16 o da altri standard equivalenti.

Istruzioni di sicurezza importanti!

ATTENZIONE! Questo seggiolino per bambini può essere usato con le cinture, per bambini che pesano da 9 a 18 chili (approssimativamente dall'età di 9 mesi all'età di 4 anni) (Gruppo I!)

ATTENZIONE! Questo seggiolino per bambini può essere usato senza le

cinture, per bambini che pesano da 15 a 36 chili. (Gruppo II/III!)

ATTENZIONE! Gli elementi solidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini si devono posizionare e montare in modo tale che all'uso quotidiano del mezzo di trasporto non siano presi dai sedili mobili o dalle portiere del mezzo di trasporto.

ATTENZIONE! Controllate periodicamente le cinture per il consumo, prestando attenzione particolare ai punti di ancoraggio, alle sicurezze e ai dispositivi di regolazione.

ATTENZIONE! Tutte le cinture che fissano il seggiolino devono essere serrate, e le cinture che reggono il bambino devono essere impostate secondo il suo corpo e non devono essere attorcigliate.

ATTENZIONE! Assicurare l'adattamento basso della cintura che passa sopra l'anca per far sì che la pelvi sia retta da una cintura serrata!

ATTENZIONE! Il dispositivo dovrà essere cambiato se sarà esposto a carico notevole durante un incidente.

ATTENZIONE! È pericoloso eseguire modifiche o aggiunzioni del dispositivo di sicurezza senza l'approvazione dell'organo competente!

ATTENZIONE! Osservate severamente le istruzioni per il montaggio. La mancata osservanza può portare a lesioni del bambino!

ATTENZIONE! Non lasciate il bambino nel seggiolino insorvegliato!

ATTENZIONE! Ogni bagaglio o altri oggetti che possono causare lesioni in caso di urto, devono essere ancorati nel modo corretto!

ATTENZIONE! Il dispositivo di sicurezza per bambini non deve essere usato senza la fodera!

ATTENZIONE! La fodera del seggiolino non deve essere cambiata con un'altra, tranne con quella, raccomandata dal produttore, perché rappresenta una parte inseparabile del sistema per la sicurezza dei bambini!

ATTENZIONE! Il seggiolino può essere montato solo su sedili con il sistema a 3 punti di ancoraggio per le cinture. Non usate altri punti per l'ancoraggio delle cinture oltre quelli, descritti nelle istruzioni e marcati sul sistema di sicurezza. Assicuratevi che la fibbia della cintura di sicurezza non è posizionata dentro o davanti a una determinata cintura di sicurezza del sistema.

ATTENZIONE! Quando l'automobile è esposta alla luce del sole diretta, dentro l'aria si potrebbe arroventare. Perciò è consigliabile, quando il seggiolino non viene usato, coprire il seggiolino con un pezzo di stoffa. Questa operazione previene il surriscaldamento dei componenti, particolarmente a quelli che sono accessoriati al seggiolino, previene anche la scottatura sulla pelle del bambino.

ATTENZIONE! Il seggiolino può essere montato solo nel senso della

marcia!

ATTENZIONE! Non usate il seggiolino auto a casa. Esso non è progettato per l'uso domestico e si deve usare solo nel mezzo di trasporto!

ATTENZIONE! Il posto più sicuro per il posizionamento del seggiolino è sul sedile posteriore dell'automobile!

ATTENZIONE! Le istruzioni possono essere custodite nel seggiolino auto per bambini per il periodo del suo uso e nel caso sorgano dei problemi con la sua installazione. Il manuale delle istruzioni si trova sul retro del seggiolino, nella tasca, destinata ad esso.

ATTENZIONE! Per favore, quando non usate il seggiolino auto per bambini, toglietelo e custoditelo fuori dalla portata dei bambini!

TIPO DELLE CINTURE APPROVATE DI CUI DOVETE DISPORRE NELLA MACCHINA

Il vostro seggiolino per bambini può essere installato solo nel senso della marcia dell'automobile per mezzo delle cinture a 3 punti di sicurezza sul sedile anteriore o su quello posteriore dell'automobile. (Fig. A)

CURA E MANTENIMENTO

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non usate detersivi aggressivi quali abrasivi o diluenti.
2. La tappezzeria si deve lavare a mano, alla temperatura massima di 30°C. Non mettetela in asciugatrice. Lasciate la tappezzeria asciugare nel modo naturale.
3. Le parti in plastica si possono pulire con una pezza umida. Non usate abrasivi.

Togliere la fodera dello schienale

Liberate il nastro elasticizzato nella base della fodera dello schienale. Togliete la fodera. Adesso essa può essere pulita.

Togliere la fodera dell'appoggiatesta e del segile ausiliare

Togliete la fodera. Adesso essa può essere pulita.

CARATTERISTICHE

Облегалка за глава – Appoggiatesta

Облегалка – Schienalino

Водеща шипка за колан – Molla di guida per la cintura

Прорез на раменния колан – Foro per la cintura per le spalle

Колан на столчето – Cintura del seggiolino

Омекотител на раменните колани – Protezione per le cinture per le spalle

Закопчалка и подложка за чатала – Fibbia e riduttore per la pelvi

Шипка за настройка на колана – Molla per la regolazione della cintura

Омекотител на закопчалката – Proteggi fibbia

Бутон за настройка на наклона – Bottone per la regolazione dell'inclinazione

Основа – Base

Лента за настройване дължината на системата от колани – Nastro per l'impostazione del sistema delle cinture

Водеща шипка за колан – Molla di guida per la cintura

Дръжка за настройка на височината на облегалката – Manico per la regolazione dell'altezza dell'appoggiatesta

Водач за колана – Foro/guida per la cintura

Конектор за коланите на столчето – Connettore per le cinture del seggiolino

Водач за колана – Foro/guida per la cintura

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO

“Gruppo I” /9 – 18 chili/

Lo schienalino del seggiolino per neonati deve essere appoggiato allo schienale del dedile nella macchina. Se necessario, regolate l'inclinazione dello schienale del sedile in macchina. (Fig. 1)

1. Fate passare la cintura per le spalle per le molle sul retro del seggiolino, come evidenziato sulla Fig. 2. Fate passare la cintura per la vita per l'appoggiagomito.
2. Il nastro della cintura per le spalle e il nastro della cintura per la vita si fanno passare per le rispettive molle, come evidenziato sulla Fig. 2. Tutti i due i nastri passano dietro il retro del seggiolino.
3. Blocchiamo la cintura e serriamo strettamente il seggiolino al sedile. Ora potete fissare il bambino nel seggiolino. Assicuratevi che la cintura

del sedile non sia attorcigliata. Controllate altresì se la fodera del seggiolino non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino. Per liberare il seggiolino per bambini, seguite le presenti istruzioni, ma alla rovescia. (Fig. 3)

Щпак – Click

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO

“Gruppo II, III” /15 – 36 chili/

IMPORTANTE: Prima di mettere il seggiolino, togliete le cinture per le spalle, la fibbia, la cintura per le gambe e quella per l'addome.

1. Mettete il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile dell'automobile, assicurandovi che esso sia ben aderito al suo schienale. (Fig. 1)
2. Mettete il bambino nel seggiolino di sicurezza. (Fig. 2)
3. Serrate la cintura assicurandovi che le due parti dei nastri passino per il seggiolino nel modo, evidenziato sulla Fig. 3.
4. Controllate se le cinture non siano attorcigliate. (Fig. 3). Controllate altresì se la fodera non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino.

Щпак – Click

Готово – Pronto

REGOLARE L'ALTEZZA DELL'APPOGGIATESTA

“Gruppo II, III” /15 – 36 chili/

In dipendenza dell'altezza del bambino, l'appoggiatesta può essere regolato in posizione insù e ingiù.

Tirate insù il bottone per la regolazione dello schienalino che si trova sul retro dell'appoggiatesta, tirando allo stesso tempo insù o ingiù lo schienalino, fino al raggiungimento dell'altezza desiderata.

Assicuratevi che l'appoggiatesta sia impostato all'altezza corretta, compatibile all'altezza del vostro bambino. Controllate se l'appoggiatesta sia bloccato, premendo ingiù senza usare il bottone per l'impostazione.

SFRUTTAMENTO

Altezza della cintura per le spalle corretta (Gruppo I)

He – твърде ниско – No, troppo basso
He – твърде високо – No, troppo alto
Да – правилно – Sì, corretto

TOGLIERE LE CINTURE PER LE SPALLE

1. Per accedere alle cinture, liberate la cintura nella parte inferiore della fodera dello schienalino. (Fig. 1)
2. Fate passare le due cinture fuori dalla fibbia (Fig. 2 e 3) nella parte inferiore del seggiolino e tirate i nastri per i fori dello schienalino e della fodera.
3. Fate la fibbia prendere la sua posizione sul torace. (Fig. 4)

Il seggiolino ha 4 posizioni per l'appoggio della schiena, da 1 a 4. Potete scegliere una di queste posizioni per la maggiore comodità del vostro bimbo. Premete il bottone per l'impostazione delle posizioni d'appoggio, tirando o premendo allo stesso tempo il seggiolino indietro o in avanti, in dipendenza della posizione desiderata. Impostate il seggiolino alla posizione 4. (Fig. 2) Premete la leva per l'impostazione della lunghezza del sistema delle cinture e liberate il nastro per l'addome. (Fig. 1) Liberare le molle che reggono le cinture sul retro del seggiolino. (Fig. 3)

SERRARE LA FIBBIA DEL SEGGIOLINO

1. Inserite le due parti metalliche della fibbia una nell'altra. (Fig. 1)
2. Inserite le due estremità della fibbia nel foro nella parte superiore della fibbia, fino a quando si senta lo scatto. (Fig. 2)
3. Controllate sempre se le cinture siano fissate nel modo corretto, tirando le cinture per le spalle insù. (Fig. 3)
4. Per liberare le cinture, premete il bottone rosso della fibbia.

SERRARE LE CINTURE DEL SEGGIOLINO

1. Tirate le cinture per le spalle in avanti per togliere il vuoto dalla parte per l'addome. (Fig. 1)
2. Adesso tirate il nastro per la regolazione fino a quando le cinture diventino ben serrate. (Fig. 2)
3. Le cinture devono essere serrate nel grado massimo possibile, senza

causare il disagio al vostro bambino. I nastri non devono essere attorcigliati. Assicuratevi che la parte delle cinture che passa per l'addome, si trovi nella posizione più bassa possibile verso le gambe e non attorno all'addome, in posizione tale che la pelvi sia serrata.

Le cinture allacciate possono essere pericolose. Controllate l'impostazione delle cinture e serratele ogni volta quando il bambino viene messo nel seggiolino.

ALLACCIARE LE CINTURE DEL SEGGIOLINO

Le cinture vengono allacciate premendo il manico (sotto la fodera del seggiolino) nella sua parte anteriore.

1. Premete ingiù nella zona della scrittura, marcata “Press” (Fig. 1), tenendo con l'altra mano le due cinture per le spalle. Tirate le cinture per le spalle in avanti, per allacciare tutte le altre cinture. (Fig. 2)
2. Quando impostate le cinture per le spalle, fate attenzione, per non scompigliare il sistema di cinture, mentre premete il manico ingiù.

PL

**Magic Premium
FOTELIK SAMOCHODOWY
ECE R44/04
GRUPA I, II, III
(9-36 kg)**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAŻNE! ZACHOWAJ NA PÓZNIEJ!
PRZECZYTAJ UWAŻNIE!**

INFORMACJA

1. Jest to „uniwersalny” typ fotelika samochodowego, certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi regulacjami ECE N. 44, do ogólnego użytkowania w pojazdach. Można go montować w większości foteli samochodowych (ale nie na wszystkich).
2. Właściwy montaż jest możliwy, jeśli producent pojazdu deklaruje w instrukcji obsługi pojazdu, że można w nim montować uniwersalne foteliki samochodowe z tej grupy wagowej.
3. To urządzenie służące bezpieczeństwu dzieci jest zakwalifikowane jako „uniwersalne” spełniające większe wymagania niż te, które nie zawierają takich uwag.
4. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą

Siedzisko jest odpowiednie jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Zgodne z regulacją UN/ECER N 16 i innymi równoważnymi standardami.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

UWAGA! Fotelik może być używany z dziecięcymi pasami przez dzieci o wadze od 9 kg. do 18 kg. (około 9 mc.- 4 lata).(Grupa I)!

UWAGA! Fotelik może być używany bez dziecięcych pasów przez dzieci o wadze od 15 kg. do 36 kg. (Grupa II/III)!

UWAGA! Elementy twarde i plastikowe części produktu chroniącego, należy zamontować tak, by nie przeszkadzały w codziennym używaniu środka przewozu i by nie były zaczepione o ruchome części jak na przykład drzwi.

UWAGA! Regularnie sprawdzaj zużycie pasów. Zwróć uwagę na punkty mocowań, ochraniacze i punkty regulacji!

Uwaga! Wszystkie pasy trzymające fotelik powinny być napięte, a pasy trzymające dziecko muszą być dostosowane do jego ciała i nieposkręcane.

UWAGA! Zatroszcz się by pas biodrowy był nisko, tak by biodra były dobrze opięte!

UWAGA! Produkt musi być wymieniony, jeśli był narażony na znaczne przeciążenie czy zniszczenie.

UWAGA! W foteliku nie mogą być dokonywane żadne modyfikacje bez zgody kompetentnego organu!

UWAGA! Dostosuj się do instrukcji montażu. Niezastosowanie się do zaleceń może doprowadzić do niebezpieczeństwa dziecka!

UWAGA! Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez nadzoru!

UWAGA! Należy upewnić się, czy wszelkie przedmioty, które mogą spowodować obrażenia pasażerów w razie wypadku, są właściwie zabezpieczone!

UWAGA! Fotelik nie może być używany bez tapicerki czy pokrowca!

UWAGA! Należy używać oryginalnej tapicerki, lub innej za zgodą producenta, ponieważ ma ona wpływ na bezpieczeństwo dziecka!

UWAGA! Odpowiedni jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Nie używaj innych punktów zaczepienia pasów niż tych, opisanych w instrukcji. Sprawdź, czy sprzączki pasów pojazdu nie przeszkadzają w zapięciu pasów fotelika.

UWAGA! We wnętrzu samochodu może być bardzo gorąco, kiedy jest ono wystawione na bezpośrednie działanie słońca, dlatego zaleca się, by przykryć fotelik ręcznikiem, kocem itd. gdy nie jest w użyciu. Zapobiegnie to nagrzananiu się poszczególnych części fotelika, które mogłyby poparzyć dziecko!

UWAGA! Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu!

UWAGA! Nie używaj fotelika w domu. Fotelik zaprojektowany jest do użycia jedynie w pojazdach!

UWAGA! Najbezpieczniejszym miejscem do umieszczenia fotelika samochodowego jest tylne siedzenie pojazdu!

UWAGA! Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość, gdyby pojawiły się problemy z użytkowaniem fotelika. Przechowuj ją w tylnej części fotelika, w przeznaczony do tego kieszonce.

UWAGA! Wyjmij fotelik z pojazdu, kiedy go nie używasz, i przechowuj w niedostępnym dla dzieci miejscu!

RODZAJ PASÓW, JAKIE MUSISZ MIEĆ

Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu pasami trzypunktowymi na przednim albo tylnym siedzeniu (rys.A)

Pas naramienny

Pas biodrowy

KONSERWACJA FOTELIKA

INSTRUKCJA PRANIA

1. Skorupa fotelika może być czyszczona przy użyciu chłodnej wody z dodatkiem delikatnego mydła. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie w wodzie o temperaturze 30 C. Nie suszyć w suszarkach. Zostaw tapicerkę, żeby sama wyschła.
3. Części plastikowe należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.

Zdejmowanie pokrowca oparcia

Wyciągnij taśmę elastyczną w podstawie pokrowca oparcia. Wyjmij pokrowiec. Teraz możesz go wyczyścić.

Zdejmowanie pokrowca zagłówka i siedzenia dodatkowego

Zdejmij pokrowiec. Teraz możesz go wyczyścić.

CHARAKTERYSTYKI

Oparcie
pojazdu

Oparcie siedzenia

Otwór pasa naramiennego

Główny klips pasów

Zapięcie i podstawka krokowa

Pas fotelika

Klips regulacji pasa
naramiennego

Ochraniacz pasa

Przycisk regulacji poziomu

Ochraniacz zapięcia

Taśma regulująca długość pasów

Podstawa

Główny klips pasów
wysokości oparcia

Uchwyt regulacji

pasa

Miejsce na przełożenie

Miejsce na przełożenie pasa
pasa

Złącze na pasy fotelika

Złącze na pasy fotelika

Miejsce na przełożenie

MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA I” (9-18 KG)

Oparcie fotelika musi ściśle przylegać do oparcia siedzenia pojazdu. Jeśli jest taka konieczność wyreguluj poziom oparcia siedzenia pojazdu. (rys.1)

1. Przełóż taśmę pasa naramiennego przez klips, znajdujący się z tyłu fotelika, tak, jak pokazano na rysunku 2. Przełóż taśmę przeznaczoną do krzyża pod oparciem na łokcie.
2. Taśmę naramienną i taśmę krzyżową pasów należy przełożyć przez klipsy, tak jak pokazano na rysunku nr.2. Obie taśmy pasa powinny przechodzić przez tył fotelika.
3. Zapnij pas i zaciśnij fotelik do siedzenia.

Teraz możesz umieścić dziecko w foteliku. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. Upewnij się, że pokrowiec w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika. Aby wyjąć fotelik powtórz powyższe czynności w odwrotnej kolejności. (rys.3)

Klik

MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA II, III” (15-36 KG)

WAŻNE: Przed umocowaniem fotelika usuń pasy naramienne, klamrę, pas krokowy i pas biodrowy.

1. Postaw fotelik na siedzeniu pojazdu upewniając się, że ściśle przylega do oparcia siedzenia pojazdu. (rys.1)
2. Umieść dziecko w foteliku. (rys.2)
3. Zaciągnij pas upewniając się, że obie części taśmy przechodzą przez fotelik w sposób pokazany na rysunku 3.
4. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. (rys.3). Upewnij się, że tapicerka w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika.

Klik

REGULACJA WYSOKOŚCI I SZEROKOŚCI ZAGŁÓWKA **„Grupa II, III” /15-36 kg./**

W zależności od wysokości dziecka, wysokość zagłówka może być zmieniana w górę i na dół.

Pociągnij w górę przycisk regulacji zagłówka, znajdujący się z tyłu, jednocześnie przesuając zagłówek w górę lub w dół do wybranej wysokości. Upewnij się, że wybrana wysokość zagłówka jest odpowiednia do wysokości dziecka. Upewnij się, że zagłówek jest zablokowany naciskając go w dół bez użycia przycisku regulacji.

EKSPLOATACJA

Prawidłowa wysokość pasów naramiennych (Grupa I)

Nie – zbyt nisko

Nie – zbyt wysoko

Tak – prawidłowo

WYJMOWANIE PASÓW NARAMIENNYCH

1. Poluzuj taśmę w dolnej części tapicerki oparcia, aby mieć dostęp do pasów. (rys.1)
2. Wsuń oba pasy z zamknięcia (rys.2 i 3) w dolnej części siedzenia i pociągnij taśmę przez otwory w oparciu i tapicerce.
3. Przesuń zapięcie podstawy. (rys.4)

Fotelik posiada 4 pozycje oparcia od 1 do 4. Aby zwiększyć komfort jazdy dziecka, możesz wybrać jedną z tych pozycji. Naciśnij przycisk regulacji oparcia, jednocześnie przesuając oparcie w przód lub w tył. Wybierz odpowiednią pozycję. Ustaw oparcie w pozycji 4. (rys. 2).

Naciśnij dźwignię regulacji długości pasów i wyjmij taśmę biodrową. (rys.1)

Wyjmij końcówki trzymające pasy z tyłu oparcia. (rys.3)

ZACIĄGANIE KLAMRY FOTELIKA

1. Połącz ze sobą obie metalowe części klamry . (rys.1)
2. Połącz dwie końcówki klamry do otworu w górnej części klamry aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. (rys.2)
3. Za każdym razem upewnij się, że pasy są prawidłowo zapięte pociągając je na wysokości ramion w górę. (rys.3)
4. Aby odpiąć pasy, naciśnij czerwony przycisk na klamrze.

ZACIĄGANIE PASÓW FOTELIKA

1. Pociągnij do przodu pasy naramienne, aby zlikwidować odstęp od części biodrowej. (rys.1)
2. Gdy pasy są odpowiednio ściągnięte, wyciągnij taśmę regulującą. (rys.2)
3. Pasy powinny być maksymalnie ściągnięte, ale tak, by nie przyciskały dziecka. Upewnij się, że nie są poskręcane. Upewnij się, że dolna część pasów znajduje się nisko i przytrzymuje biodra - a nie na brzuchu.

Poluzowane pasy mogą doprowadzić do niebezpieczeństwa.

Sprawdzaj ustawienie pasów i ściągaj je za każdym razem, kiedy umieszczasz dziecko w foteliku.

LUZOWANIE PASÓW FOTELIKA

Poluzowanie pasów następuje przez naciśnięcie uchwytu (pod pokrowcem fotelika) znajdującego się z przodu.

1. Trzymając jedną ręką pasy naramienne, naciśnij na dół drugą ręką przycisk Press (rys.1). Pociągnij pasy naramienne do przodu aby w ten sposób poluzować resztę pasów. (rys.2)
2. Regulując pasy naramienne i naciskając przycisk na dół uważaj, żeby nie pomylić systemu pasów.

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ
НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» устройство безопасности для детей. Оно одобрено Правилom № 44 об общем использовании средств передвижения и подходит к большинству, но не ко всем сиденьям легковых автомобилей.
2. Установка правильна, если производитель средства передвижения декларировал в Руководстве по эксплуатации средства передвижения, что в средстве передвижения можно устанавливать «универсальные» устройства безопасности для детей этой возрастной группы.
3. Это устройство безопасности для детей классифицировано «универсальным» при соблюдении более строгих условий, чем применяемые в предыдущих конструкциях, на которых нет этого примечания.
4. Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем устройства безопасности для детей или с продавцом.

Автокресло подходит только к средствам передвижения, оборудованным 3-точечными статическими или 3-точечными втягивающимися ремнями безопасности. Одобрено UN/ESER № 16 или другими эквивалентными этому стандартами.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ!

ВНИМАНИЕ! Это детское автокресло может быть использовано с ремнями для детей с весом от 9 до 18 кг. (приблизительно от 9 месяцев до 4 лет) (Группа I)!

ВНИМАНИЕ! Это детское автокресло может быть использовано без ремней для детей с весом от 15 до 36 кг. (Группа II / III)!

ВНИМАНИЕ! Твердые элементы или пластмассовые части устройства безопасности для детей должны располагаться и монтироваться так, что во время ежедневного пользования средством передвижения, они

не цеплялись за подвижные сиденья или за дверцы средства передвижения.

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте ремни на амортизацию, обращая специальное внимание на точки крепления, на защитные и регулирующие приспособления!

ВНИМАНИЕ! Все ремни, прикрепляющие автокресло должны быть тугими, а ремни, придерживающие ребенка, быть регулируемыми плотно к телу и они не должны быть перекрученными.

ВНИМАНИЕ! Обеспечить прилегание ремня через ножки низко так, чтобы таз был пристегнут туго!

ВНИМАНИЕ! Устройство нужно заменить, если оно было подвергнуто значительной нагрузке или происшествию.

ВНИМАНИЕ! Опасно делать изменения или дополнять устройство безопасности без одобрения компетентного органа!

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте строго указания монтажа. Их несоблюдение может привести к ранению ребенка!

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка без присмотра в устройстве безопасности!

ВНИМАНИЕ! Любой багаж или другие вещи, которые могут привести к ранению в случае аварии, должны быть подходящим образом прикрепленными!

ВНИМАНИЕ! Устройство безопасности для детей нельзя использовать без чехла!

ВНИМАНИЕ! Чехол автокресла нельзя заменять другим, кроме чехла, рекомендуемого производителем, поскольку представляет собой неотъемлемую часть системы безопасности для детей!

ВНИМАНИЕ! Автокресло может быть монтировано только на сиденьях, снабженных трехточечной системой ремней безопасности. Не используйте другие точки крепления ремня, кроме тех, которые описаны в инструкции и маркированы на системе безопасности. Убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля не расположена в или перед определенным ремнем системы безопасности.

ВНИМАНИЕ! Салон автомобиля может сильно нагреться, когда он подвержен прямым солнечным лучам. Вот почему, рекомендуется автокресло покрывать, когда оно не используется. Это предотвращает нагревание компонентов, особенно тех, которые прикреплены к автокреслу, а также ожог ребенка!

ВНИМАНИЕ! Автокресло можно устанавливать только лицом в

сторону движения!

ВНИМАНИЕ! Не используйте автокресло для автомобиля дома. Оно не проектировано для домашних условий, и его нужно использовать только в средстве передвижения!

ВНИМАНИЕ! Самое безопасное место установки автокресла – заднее сиденье автомобиля!

ВНИМАНИЕ! Инструкции могут сохраняться в автокресле в период его использования, в случае, если возникнут проблемы с его установкой! Руководство находится в задней части автокресла, в кармане, предназначенном для него.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, удалите автокресло из автомобиля, когда оно не используется, и сохраняйте в месте, недоступном для детей!

ECE R44/04

ВИД ОДОБРЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В НАЛИЧИИ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ

Ваше детское кресло может быть установлено только в сторону движения автомобиля с помощью трехточечных ремней на переднем или на заднем сидении автомобиля. Фигура А: плечевой ремень, поясной ремень.

УХОД И ОЧИСТКА

1. Автокресло можно почистить с помощью прохладной воды и мыла. Не используйте агрессивные препараты для очистки, такие, как абразивы или растворители.
2. Чехол нужно стирать вручную на максимальной температуре 30° С. Не сушите ее в сушильне. Оставьте чехол высохнуть естественным путем.
3. Пластмассовые части можно очищать с помощью влажной тряпки. Не используйте абразивы.

Удаление покрытия спинки

Освободите эластическую ленту в основе покрытия спинки. Удалите покрытие. Сейчас его можно очищать.

Удаление покрытия спинки для головы и вспомогательного

сиденья

Удалите покрытие. Теперь его можно очищать.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Перва схема:

Спинка

Прорез плечевого ремня

Застежка и подложка для ног

Кнопка настройки наклона

Лента регулировки длины системы ремней

Спинка для автомобиля

Ведущий зажим для ремня

Ремень автокресла

Подложка плечевых ремней

Подложка зажима

Основа

Втора схема:

Ведущий зажим для ремня

Привод ремня

Привод ремня

Коннектор для ремней автокресла

Коннектор для ремней автокресла

Привод ремня

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА

«ГРУППА I» /9 – 18 кг./

Спинка автокресла должна прилегать к спинке сиденья автомобиля. Если необходимо, регулируйте наклон спинки автомобиля. (фигура 1)

1. Продерните плечевой ремень через зажимы на спинке автокресла, как это показано на фигуре 2. Продерните ленту для пояса через подлокотник.

2. Плечевой ремень и лента на пояс продеваются через соответствующие зажимы, как это показано на фигуре 2.

3. Застегиваем ремень и прикрепляем плотно автокресло к сиденью.

Теперь можете пристегнуть ребенка в автокресле. Убедитесь, что ремень сиденья не перекручен. А также, не мешает ли покрытие

каким-нибудь образом на движение или положение автокресла. Чтобы освободить автокресло, следуйте вышеизложенным инструкциям в обратном порядке. (фигура 3)

Фигура 3: «Щелк!»

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА **«ГРУППА II, III» /15 – 36 кг./**

ВАЖНО: перед установкой автокресла, удалите плечевые ремни, пряжку, ремень между ножками и поясной ремень.

1. Поставьте детское автокресло на сиденье автомобиля и убедитесь, что оно плотно прилегает к его спинке. (фигура 1)
2. Поставьте ребенка в автокресло. (фигура 2)
3. Пристегните ремень, убедившись, что обе части ремней проходят через сиденье в соответствии с описанным на фигуре 3 способом.
4. Проверьте не перекручены ли ремни. (фигура 3) Также не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение ремней автокресла.

Фигура 3: «Щелк!»; готово.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ И ШИРИНЫ СПИНКИ **«ГРУППА II, III» /15 – 36 кг./**

В зависимости от роста ребенка, высота опоры для головы можно изменять вверх и вниз. Вытяните вверх кнопку регулировке опоры для головы, который находится на опоре для головы и, одновременно, вытяните вверх или вниз опору для достижения желаемой высоты.

Убедитесь, что опора для головы регулирована на правильной высоте и совместима с ростом вашего ребенка. Проверьте, пристегнута ли опора для головы, нажимая ее вниз, но, не нажимая на кнопку регулировки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Правильная высота ремня на плечах (Группа I)

Нет - слишком низко; нет - слишком высоко; Да – правильно.

УДАЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

1. Освободите нижнюю часть покрывала спинки сиденья, чтобы у вас был доступ к ремням (фигура 1)
2. Продерните оба ремня вне застежки (фигура 2 и 3) в нижней части сиденья и вытяните ремни через прорезы на спинке и покрытии.
3. Продерните застежку поставки для торса. (фигура 4)

У сиденья есть 4 позиции опоры: от 1 до 4. Вы можете выбрать одну из этих позиций для большего удобства вашего ребенка. Нажмите кнопку настройки позиций опоры, одновременно с этим, вытягивая или выталкивая сиденье вперед или назад, в зависимости от желаемой позиции. Установите сиденье в позицию 4. (фигура 2)

Нажмите рычаг настройки длины системы ремней и освободите ленту для пояса. (фигура 1)

Освободите застежки, которые придерживают ремни на задней части спинки. (фигура 3)

НАТЯГИВАНИЕ ПРЯЖКИ АВТОКРЕСЛА

1. Вложите обе металлические части пряжки одна в другую. (фигура 1)
2. Вложите оба наконечника пряжки в щель на верху пряжки, пока они не защелкнутся на своем месте. (фигура 2)
3. Всегда проверяйте, правильно ли застегнуты ремни, потягивая ремни через плечи вверх. (фигура 3)
4. Чтобы освободить ремни, нажмите красную кнопку на пряжке.

НАТЯГИВАНИЕ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА

1. Потяните плечевые ремни вперед, чтобы убрать люфт от части пояса. (фигура 1)
2. теперь вытяните регулируемую ленту, пока ремни полностью натянутся. (фигура 2)
3. Ремни должны быть максимально натянутыми, но при этом ни приводить к дискомфорту вашего ребенка. Ремни не должны быть перекрученными. Убедитесь, что часть ремней, которая предназначена для пояса, находится на самом нижнем месте на бедрах, а не вокруг живота. В такой позиции таз должен быть

пристегнут туго.

Свободные ремни могут быть опасными.

Проверьте настройку ремней и натягивайте их каждый раз, когда ставите ребенка в автокресло.

ОСВОБОЖДЕНИЕ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА

Ремни освобождаются нажатием ручки (под покрытием сиденья) в его передней части.

1. Нажмите вниз в области надписи, маркированной Press (фигура 1), придерживая оба плечевых ремня другой рукой. Потяните плечевые ремни вперед, чтобы освободить все остальные ремни. (фигура 2).

2. Будьте осторожными, когда настраиваете ремни для плеч, не смещали ли систему ремней во время нажатия ручки вниз.

Magic Premium

DEČIJE AUTOSEDIŠTE

ECE R44/04
GROUP I, II, III
(9-36 kg)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.
PROČITAJTE PAŽLJIVO.

INFORMACIJA

1. Ovo je „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu. Odobrena je za opštu upotrebu u motornim vozilima u skladu sa Pravilom br. 44 i podesna je za većinu, ali ne za sva sedišta u putničkim automobilima.
2. Postavljanje je ispravno ukoliko je proizvođač motornog vozila izjavio u Uputstvu za upotrebu vozila da se u vozilo može postaviti „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu ove starosne grupe.
3. Ova bezbednosna oprema za decu klasifikovana je kao „univerzalna“ pod strožim uslovima u odnosu na ranije konstrukcije koje nemaju tu napomenu.
4. Ukoliko sumnjate, konsultujte proizvođača bezbednosne opreme za decu ili prodavca.

Dečije autosedište je podesno jedino za motorna vozila opremljena statičkim bezbednosnim pojasevima sa 3 bezbednosne tačke vezivanja ili bezbednosnim pojasevima sa uređajem na izvlačenje sa 3 bezbednosne tačke vezivanja.

Odobreno prema Pravilu br. 16 UN/ECER ili drugim ekvivalentnim standardima.

Važna bezbednosna uputstva!

PAŽNJA! Ovo dečije autosedište može da se koristi sa pojasevima za decu težine od 9 do 18 kg (približno 9 mes. – 4 godine starosti) (Grupa I)!

PAŽNJA! Ovo dečije autosedište može da se koristi bez pojaseva za decu težine od 15 do 36 kg (Grupa II/III)!

PAŽNJA! Čvrsti elementi ili plastični delovi bezbednosne opreme za decu moraju da se razmeste i ugrade na takav način da kod svakodnevnog upotrebe vozila budu van dohvata pokretnih sedišta ili vrata vozila.

PAŽNJA! Periodički proveravajte habanje pojaseva, obraćajući posebnu pažnju na tačke vezivanja, na zaštitu i na sprave za regulisanje!

PAŽNJA! Svi pojasevi koji drže dečije autosedište moraju da budu zategnuti, a pojasevi koji drže dete da se prilagode njegovom telu i da ne budu uvijeni.

PAŽNJA! Da se garantuje prijanjanje bedrenog pojasa sa niskom kontakt tačkom, tako da karlica bude dobro pričvršćena!

PAŽNJA! Oprema mora da se zameni ukoliko je bila podvrgnuta znatnom opterećenju prilikom saobraćajnog udesa.

PAŽNJA! Opasno je da se vrše promene ili da se bezbednosna oprema dopunjuje bez odobrenja nadležnog organa!

PAŽNJA! Pridržavajte se striktno uputstava za montažu. Nepridržavanje može da dovede do ozleđivanja deteta!

PAŽNJA! Nemojte da ostavljate dete bez nadzora u bezbednosnoj opremi!

PAŽNJA! Bilo kakav prtljag ili drugi predmeti koji mogu da izazovu ozledu u slučaju sudara moraju da budu pričvršćeni na odgovarajući način!

PAŽNJA! Bezbednosna oprema za decu ne sme da se koristi bez presvlake!

PAŽNJA! Presvlaka dečijeg autosedišta ne sme da se zamenjuje drugom, osim one koju preporučuje proizvođač, jer predstavlja nedeljivi deo bezbednosnog sistema za decu!

PAŽNJA! Dečije autosedište može da se ugrađuje jedino na putnička sedišta sa sistemom sa 3 bezbednosne tačke vezivanja pojasa. Nemojte da koristite druge bezbednosne tačke za pričvršćivanje pojasa, osim onih koje su navedene u uputstvu i obeležene na bezbednosnom sistemu. Uverite se da se kopča automobilskog bezbednosnog pojasa ne nalazi na ili ispred nekog od pojaseva bezbednosnog sistema.

PAŽNJA! U unutrašnjosti auta može da se stvori velika vrućina, dok je auto izložen direktnoj sunčevoj svetlosti. Stoga se preporučuje da se dečije autosedište prekriva kada nije u upotrebi. Time se sprečava zagrevanje delova, naročito onih koji su pričvršćeni uz dečije autosedište, kao i

ozleđivanje deteta!

PAŽNJA! Dečije autosedište može da se montira jedino u smeru kretanja!

ECE R44/04

PAŽNJA! Nemojte da koristite dečije autosedište kod kuće. Ono nije projektovano za kućnu upotrebu i mora da se koristi jedino u vozilu!

PAŽNJA! Najbezbednije mesto za postavljanje autosedišta je zadnje sedište auta!

PAŽNJA! Uputstva mogu da se čuvaju u dečijem autosedištu dok je u upotrebi, ukoliko nastanu problemi sa njegovim postavljanjem! Uputstvo se nalazi u zadnjem delu dečijeg autosedišta u džepu namenjenom za tu svrhu.

PAŽNJA! Molimo, sklonite dečije autosedište iz auta kada nije u upotrebi i čuvajte ga na mestu daleko od dohvata dece!

VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE MORATE DA IMATE U VOZILU

Vaše dečije autosedište može da se montira jedino u smeru kretanja vozila pomoću sigurnosnih pojaseva sa 3 fiksne tačke vezivanja na prednjem ili zadnjem sedištu auta (Slika A)

Slika A
Rameni pojas
Bedreni pojas preko
karlice

ODRŽAVANJE

UPUTSTVA ZA PRANJE

1. Dečije autosedište može da se čisti mlakom vodom i sapunom. Nemojte da koristite agresivna sredstva za čišćenje poput abraziva ili razređivača.
2. Presvlaka mora da se pere ručno na maksimalnoj temperaturi 30°C. Nemojte da je stavljate u sušionicu. Ostavite da se presvlaka osuši na prirodan način.
3. Delovi od plastike mogu da se čiste pomoću vlažne krpe. Ne koristite abrazive.

Uklanjanje presvlake sa naslona za leđa

Oslobodite elastičnu traku u osnovi presvlake naslona. Skinite presvlaku. Sada možete da je čistite.

Uklanjanje presvlake sa naslona za glavu i sa pomoćne sedalice

Ukonite presvlaku. Sada možete da je čistite.

KARAKTERISTIKE

Naslon	Naslon za auto
Prorez za rameni pojas	Vodilica pojasa
Kopča i podmetač između nogu pojaseva	Pojas dečijeg autosedišta
Ručica za regulisanje pojasa	Meki podmetač ramenih
Dugme za podešavanje nagiba	Meki podmetač kopče
Traka za podešavanje dužine sistema	Podloga
visine naslona	Ručica za podešavanje

Vodeća štikaljka pojasa
autosedišta

V o d i l i c a

Vodilica pojasa
Konektor za pojaseve

Konektor za pojaseve
autosedišta

p o j a s a

Lorelli

MAGIC PREMIUM Gyermekülés

HU

ECE R44/04

CSOPORT I, II, III

(9-től 36 kilogrammig)

HASZNALATI ÚTMUTATÓ

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN!

ŐRIZZE

MEG AZ ÚTMUTATÓT.

TÁJÉKOZTATÁS

1. Ez egy univerzális, biztonsági berendezés gyermekek részére. A berendezés megfelel a 44 számú szabványban foglalt előírásoknak, amelyek a gépjárművekben való használatra vonatkoznak. A legtöbb, gépjármű üléssel kompatibilis, de nem mindegyikkel.
2. A gyermekülés gépjárműbe szerelése helyes, amennyiben a gépjármű gyártója nyilatkozatot tett, a használati útmutatóban, hogy adott gépjárműbe beszerelhetők univerzális, biztonsági berendezések, az adott korosztályú gyermekek részére.
3. Ez a biztonsági berendezés, sokkal szigorúbb előírások szerint lett univerzálisnak osztályozva, mint az előző berendezések, amelyek nem tartalmazzák, ezt a megjelölést.
4. Amennyiben bizonyos kételyei vannak, kérjen tanácsot a berendezés gyártójától vagy forgalmazójától.

A gyermekülés csak 3 pontos statikus vagy 3 pontos automata biztonsági övrendszerrel felszerelt gépkocsikban használható, amely megfelel az ENSZ EGB 16 számú szabvány előírásainak illetve azzal egyenértékű más szabványnak.

Fontos biztonsági előírások!

FIGYELEM! Ezt a gyermekülést az övekkel, 9-től 18 kilogrammos gyermekek használhatják. (körülbelül 9 hónapos kortól 4 éves korig) (I. csoport)!

FIGYELEM! Ezt a gyermekülést övek nélkül, 15-től 36 kilogrammos gyermekek használhatják. (II./III. csoport)!

FIGYELEM! A gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor, ügyelni kell arra, hogy a rendszer szilárd, ill. műanyag elemei, a mindennapi használat során, ne szoruljanak a gépjármű üléséhez, ajtajához.

FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági öveket, nincsenek-e

elkopva, továbbá ellenőrizze a rögzítési pontokat, a biztonsági és beállító eszközöket.

FIGYELEM! Az összes öv, amely a gyerekülést rögzíti, feszes kell, hogy legyen. A gyerekülés pántjai pedig, a gyermek testmagasságához legyenek állítva, ne lógnak lazán és ne legyenek elcsavarodva.

FIGYELEM! A derékpántnak kényelmesen kell a testhez simulnia, úgy hogy a medence feszesen simuljon az üléshez!

FIGYELEM! A gyerekülést baleset után le kell cserélni.

FIGYELEM! Veszélyes módosítani vagy kiegészíteni a biztonsági rendszert, az Illetékes Hatóság jóváhagyása nélkül!

FIGYELEM! Tartsa be a szerelési utasításokat. A helytelenül beszerelt berendezés, veszélybe sodorhatja gyermekének épségét!

FIGYELEM! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben!

FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy kellően rögzítve vannak-e a csomagok vagy egyéb tárgyak. Baleset esetén, a rögzítetlen csomagok súlyos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELEM! A gyermekbiztonsági rendszert nem szabad huzat nélkül használni!

FIGYELEM! Csak eredeti, a gyártó által ajánlott huzatra cserélje a huzatot, mivel a huzat a gyermekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan része!

FIGYELEM! A gyermekülés csak gyárilag 3 pontos biztonsági övrendszerrel felszerelt ülésbe szerelhető. Ne használjon más rögzítő pontokat a biztonsági öveknek, az előírásban, ill. a gyermekbiztonsági rendszeren feltüntetettek kivül! Győződjön meg róla, hogy a gépkocsi biztonsági övének kapcsa, nem helyezkedett-e el a gyermekülés valamelyik pántjában, ill. pántja előtt.

FIGYELEM! Amennyiben autója direkt napsugárzásnak van kitéve, ajánlatos letakarni a gyermekülést, mivel az autóban felforrósodhat a levegő. Ezzel megelőzhető bizonyos alkatrészek felhevülése, amelyek égési sérüléseket okozhatnak gyermekének.

FIGYELEM! A gyermekülést csak a menetiránnyal szemben szabad beszerelni.

FIGYELEM! Ne használja a gyermekülést otthonában. Az ülés nem otthoni használatra lett tervezve, és csak a gépjárműben szabad használni!

FIGYELEM! Legbiztonságosabb a hátsó ülésre szerelni a gyermekülést!

FIGYELEM! Őrizze meg a használati útmutatót, amíg használja a gyermekülést! Az útmutatót a gyermekülés hátsó részén lévő zsebben találja.

FUGYELEM! Kérjük, távolítsa el a gyermekülést gépjárműjéből, amennyiben nem használja, és tárolja gyermekektől gondosan elzárva!

SZABVÁNY SZERINTI BIZTONSÁGI ÖVEK, AZ ÖN GÉPKOCSIJÁBAN

Jelen gyermekülés csak a menetiránnyal szemben szerelhető az Ön gépkocsijába, a 3 pontos biztonsági övek segítségével, az első, ill. a hátsó ülésre. (A ábra)

A ábra:

Vállpánt (Раменен колан)

Derékpánt (Колан през скута)

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓK

1. A gyermekülést langyos vízzel és szappannal tisztítsa. Ne használjon agresszív, maró, súroló hatású tisztítószeret.
2. A huzatot kézzel mossa, maximum 30 fokos vízzel. Ne szárítsa szárítógépben. Hagyja levegőn megszáradni, a huzatot.
3. A műanyag alkatrészeket nedves törülközővel tisztítsa. Ne használjon súroló hatású tisztítószeret.

Háttámla huzat eltávolítása

Lazítsa ki az elasztikus szalagot a háttámlán. Vegye le a huzatot. Most már letakaríthatja azt.

A fejtámla és az alsó ülőrész huzatjának eltávolítása

Vegye le a huzatot. Most már letakaríthatja azt.

TARTOZÉKOK

Háttámla

Vállpánt nyílása
csipesz

Csat és lábközi párna
öve

Övbeállító csipesz

Dőlésszöget beállító gomb

Fejtámasz

Fő övvezető

Gyermekülés

Vállpánt párna

Csat párna

Övhossz beállító szalag

Alap

Fő övvezető csipesz
magasságát beállító kar

Fejtámla

övcsatlakozó

Övvezető
Gyermekülés

övcsatlakozó

Gyermekülés

Övvezető

Övvezető

GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE I Csoport (9-től 18 kilogrammig)

A gyermekülés háttámlájának tapadnia kell az autóülés háttámlájához. Amennyiben szükséges, állítsa be az autóülés háttámlájának dőlésszögét. (1. ábra)

1. Fűzze át a vállpánt szíját az ülés hátulján lévő csipeszen, ahogy az a 2. képen is látható. Fűzze át a derékpánt szíját a kartámlán.
2. A vállpánt szíját és a derékpánt szíját is, a 2. képen bemutatott módon, kell a csipeszekre átfűzni. Mindkét szíjat az ülés hátulján kell átfűzni.
3. Rögzítjük az övet és erősen az autóüléshez szorítjuk a gyermekülést.

Most már behelyezheti gyermekét az ülésbe. Ellenőrizze, hogy nincs-e elcsavarodva a gyermekülés öve. Továbbá, azt is, hogy a huzat nem akadályozza-e az ülés szíjainak helyzetét vagy mozgását. A gyermekülés kivételéhez ismételje meg a fenti lépéseket, fordított sorrendben. (3. kép)

1. ábra 2. ábra 3. ábra

Katt = шпак

GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE II, III Csoport (15-től 36 kilogrammig)

FONTOS: Mielőtt behelyezné a gyermekülést, távolítsa el a vállpántokat,

a csatot, a lábközi övet és a derékpántot.

1. Helyezze a gyermekbiztonsági rendszert az autóülésre, majd győződjön meg róla, hogy jól hozzátapadt-e az autóülés háttámlájához. (1. ábra)
2. Helyezze gyermekét az ülésbe. (2. ábra)
3. Feszítse meg az övet, miközben ellenőrzi, hogy a szíj mindkét része az ülésen keresztül fut-e, a 3. ábrán bemutatott módon.
4. Ellenőrizze nincs-e elcsavarodva valamelyik szíj. (3. ábra), valamint, hogy a huzat nem akadályozza-e az ülés szíjainak helyzetét vagy mozgását.

1. ábra 2. ábra 3. ábra

Katt = щрак

Kész = готово

FEJTÁMASZ MAGASSÁGÁNAK ÉS SZELLESEGENEK BEÁLLÍTÁSA II, III CSOPORT (15 – TÓL 36 KILOGRAMMIG)

A fejtámaszt helyzetét állíthatja, felfelé ill. lefelé, a gyermek magasságától függően.

Húzza felfelé a beállító kart, a fejtámasz hátulján, miközben felfelé húzza, vagy lefelé tolja a fejtámaszt, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

Győződjön meg róla, hogy a beállított magasság, a legmegfelelőbb gyermeke magasságának. Ellenőrizze, hogy lezárt-e a fejtámasz, úgy hogy lefelé nyomja, a beállító gomb megnyomása nélkül.

HASZNÁLAT

A vállpántok helyes helyzete (I csoport)

Nem – túl alacsony Nem – túl magas Igen - helyes

A VÁLLPANTOK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Oldja ki a háttámla huzat alján található övet, hogy hozzáférjen az övekhez. (1. ábra)
2. Akassza le mindkét övet a kapocsról (2. és 3. ábra), a háttámla hátsó részén és húzza ki a szíjakat a háttámla és a huzat nyílásain keresztül.
3. Akassza le a hám kapcsát. (4. ábra)

1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra

A gyermekülés háttámláját 4 féle helyzetbe lehet állítani, 1-től 4-ig. Válasszon egyet a négy pozíció közül, gyermeke nagyobb kényelme érdekében. Nyomja meg a beállító gombot, miközben felfelé húzza, vagy lefelé tolja a gyermekülést, a kívánt helyzet eléréséig. Állítsa az ülést a 4-es pozícióba. (2. kép)

Nyomja meg a központi övbeállító gombot és lazítsa ki a derék szíjat. (1. kép)

Szabadítsa ki az öveket, a tartó csipeszekből, a háttámla hátulján. (3. kép)

A GYERKÜLÉS CSATJÁNAK BEKAPCSOLÁSA

1. Kapcsolja össze a két fém övvéget. (1. ábra)
2. Helyezze az övvégeket a csat felső nyílásába, amíg a helyükre nem kattannak. (2. ábra)
3. Mindig ellenőrizze helyesen kapcsolta-e be a biztonsági öveket, az övek felfelé húzásával a vállaknál. (3. ábra)
4. Az övek kikapcsolásához, nyomja meg a csaton lévő piros gombot.

1. ábra 2. ábra 3. ábra

A GYERMEKÜLÉS ÖVEINEK MEGFESZÍTÉSE

1. Húzza előre a vállpántokat, hogy megszüntesse a deréknál keletkezett hézagot. (1. ábra)
2. Most húzza meg az övbeállító szalagot, amíg az övek meg nem feszülnek. (2. ábra)
3. Az öveknek maximálisan feszesnek kell lenniük, de úgy hogy ne okozzanak kellemetlen érzést gyermekének. A szíjak ne legyenek elcsavarodva. Győződjön meg róla, hogy a derékpánt a lehető legalacsonyabban simul a combokhoz, és nem a hashoz, olyan magasságban, hogy a medence feszesen simuljon az üléshez. A laza övek veszélyesek lehetnek. Ellenőrizze az övek helyzetét és feszítse meg azokat minden alkalommal, amikor behelyezi gyermekét az ülésbe.

1. ábra 2. ábra

A GYERMEKÜLÉS ÖVEINEK KILAZÍTÁSA

Az öveket a központi beállító elem benyomásával (az üléshez alatt) lazíthatja ki.

1. Nyomja meg a PRESS feliratú gombot (1. ábra), miközben másik kezével fogja a vállpántokat. Húzza előre a vállpántokat, hogy az összes többi övet kilazítsa. (2. ábra)
2. Óvatosan állítsa be a vállpántokat, nehogy összekeverje az övrendszereket, miközben benyomva tartja a központi beállító elem gombját.

1. ábra 2. ábra



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu